



MESTSKÁ ČASŤ
KOŠICE-ZÁPAD

TERASA

SPRAVODAJ MESTSKEJ ČASTI KOŠICE-ZÁPAD

September č. 3/2018

9. ročník

OKTÓBER
MESIAC ÚCTY
K STARŠÍM

HALLOWEENSKA

DOBRODRUŽNÁ NOC v Átrium klube

Bohatý animačný program, vyrezávanie tekvíc a večerná výstava tekvicových strašidiel, fakľový sprievod, rozprávkové bytosti, čarodejní akrobati a svetelné ilúzie v parku, Dobrodružné PRENOCOVANIE v Átriu pre prihlásené deti, halloweenska pizza, hľadanie strateného pokladu, skúška prežitia v lese, polnočná diskotéka v maskách



Zuzkin park (pri budove Átrium klubu; Luník I)

piatok
19. október
17:00 - 20.00 h
www.kosicezapad.sk



Starosta MČ Košice - Západ Ing. Ján JAKUBOV

Vážení spoluobčania, milí Terasania,

pred niekoľkými dňami sa skončilo obdobie letných dovolení. Verím, že množstvo športových a kultúrnych podujatí, ktoré sme pre vás pripravili počas letných prázdnin, vám spríjemnili horúce letné dni. Pred nami je jeseň. Končí sa ďalšie štvorročné pracovné obdobie našej samosprávy. Dovoľte, aby som sa vo svojom príhovore poďakoval vám všetkým za podporu a spoluprácu na projektoch, ktoré sa nám s vašou pomocou počas tohto volebného obdobia podarilo zrealizovať.

Posledné 4 roky boli, čo sa týka výstavby a rozvoja, veľmi dynamické. Na Terasu pribudlo 18 nových alebo zrekonštruovaných detských ihrísk, „workoutových“ ihrísk a športovísk a 129 parkovacích miest. Vybudovaných máme 52 „uzamknateľných kontajnerovísk“ a pribudlo 5 nových bezpečnostných kamier, čo viedlo k zvýšeniu bezpečnosti a čistoty na našom sídlisku. Pre majiteľov psov sme postavili 4 nové výbežiská pre psíkov na úrovni kynologických parkov, vytvorili sme nový program bezplatného výcviku psov. Ako jedinej mestskej časti sa nám podarilo zriadiť zóny zákazu státia pre nákladné autá dĺžky nad 5 metrov. Trieda SNP a Moldavská ulica sa vďaka modernizácii električkových tratí stala modernou dopravnou tepnou našej mestskej časti aj celého mesta. Samozrejme v oblasti rozvoja je veľa ďalších výziev, preto je potrebné stále hľadať nové riešenia.

Naša mestská časť sa prebudila do aktívneho života aj v oblasti športu a kultúry. Stali sme sa hostiteľom celoslovenských a európskych súťaží v street-basketbale a beach volejbale a v tomto roku sa u nás prvýkrát konali i majstrovstvá Európy párov Strongman a Strongwoman. Z malého tradičného vianočného podujatia sme počas štyroch rokov urobili spolu s partnermi celomesačné Vianočné a remeselné trhy na Terasu a v lete sme pre vás pripravili júlovú piesočnú pláž – „Beach plaza Terasa“. Oživilí sme symbol našej Terasy – obrátenú pyramídu a každú jeseň sa stáva dejiskom série štyroch zaujímavých koncertov. Naše podujatia už dávno prerástli hranice mestskej časti a stali sa celomestskými, na čo môžeme byť my, Terasania, patrične hrdí.

Počas 4 rokov sme obnovili poslanske dni, ako aj milý obrad uvítania našich najmenších obyvateľov Terasy do života. Pre najmenších a ich rodičov sme začali ako jediná mestská časť prevádzkovať centrum pre rodičov s deťmi Terasáčik a tešíme sa vysokej návštevnosti našich mamičiek s detičkami.

Moje veľké ďakujem patrí vám, obyvateľom Terasy, za podporu a aktívnu účasť na všetkých našich podujatiach a verím, že budeme v budúcnosti rozvíjať život našej mestskej časti stále dynamickejšie ďalej, keďže je ešte veľa oblastí, kde sa chceme a musíme zlepšovať a napredovať. Ďakujem súčasnému poslanskému zboru, našim aktívnym seniorom v kluboch dôchodcov na Terasu a úradu mestskej časti za podporu, každodennú prácu.

S úctou



Ing. Andrej Sitkár, zástupca starostu

Súčasťou môjho výkonu funkcie zástupcu starostu mestskej časti bola aj komunikácia a koordinácia činností medzi poslancami miestneho zastupiteľstva, miestnou radou, jednotlivými komisiami a miestnym úradom. Spolupráca so všetkými bola na vysokej úrovni aj napriek rôznym politickým názorom. K mojej dôležitej agende patrila aj participácia na príprave projektov a investičnej činnosti najmä pre výstavbu nových parkovísk, uzamykateľných kontajnerovísk, športovísk, detských ihrísk a venčovísk. Podieľal som sa na vybavovaní podnetov a požiadaviek obyvateľov v oblasti životného prostredia a bezpečnosti. Spolupracoval som na projektoch malých obecných služieb a projektoch podpory zamestnanosti. Rokoval som s občianskymi združeniami, neziskovými organizáciami a charitatívnymi organizáciami na projektoch v sociálnej oblasti. Jednou z mojich priorit, ako zástupcu starostu, bola bezpečnosť na Terasu. Spomeniem aspoň niektoré oblasti, ktorými sa zaoberám a aktívne prispievam k ich riešeniu: zvýšenie počtu kamier; problematika zachovania Borovicového hája; budúce prepojenie cyklotrasy na Terasu cez Bardejovskú a vybudovanie smeru Alpinka; oprava a výstavba chodníkov, ciest, schodov a zábradlí; zvýšenie počtu uzamykateľných kontajnerovísk; vybudovanie kynologických parkov; zavedenie zákazu státia nákladných áut v medziblokovom priestore; odstraňovanie autovrakov; orez kríkov, živých plotov, stromov a kosenie zelene; čistenie Borovicového hája, „Pluvátka“, Stokráskej ulice či Račieho potoka. Rád by som sa poďakoval kolegom na miestnom úrade za konštruktívnu spoluprácu a zmysluplné projekty, ktoré sa nám podarilo zrealizovať v prospech obyvateľov našej Terasy.

Miestne zastupiteľstvo a práca poslancov

V poradí štvrté zasadanie poslanskeho zboru v tomto roku bolo 11. septembra, pričom to zároveň bolo posledné riadne rokovanie poslancov našej mestskej časti v rámci ich 4-ročného volebného obdobia. Zastupiteľstvo sa venovalo témam, ako Správa o činnosti Mestskej polície Západ za obdobie prvého polroka; Správa o kontrolnej činnosti kontrolóra; Monitoring akčného plánu rozvoja mestskej časti a iné. Keďže sa nachádzame v období blížiacich sa komunálnych volieb, nový poslanský zbor bude známy 10. novembra, ktorý následne zvolá starosta zvolený v predchádzajúcom volebnom období na ustanovujúcu schôdzku tak, aby sa uskutočnila do 30 dní od vykonania volieb, teda do 9. decembra. Rokovanie ustanovujúceho zasadnutia miestneho zastupiteľstva je verejné. Otvorí a vedie ho až do zloženia sľubu novozvoleného starostu doterajší starosta mestskej časti. V prípade znovuzvolenia doterajšieho starostu rokovanie otvorí a vedie vekovo najstarší poslanec doterajšieho zastupiteľského zboru, a to až do zloženia sľubu starostu. Starosta a poslanci miestneho zastupiteľstva skladajú sľub verejným prečítaním jeho znenia, odpoveďou „sľubujem“ a svojím podpisom potvrdia zloženie sľubu. **Poslanské dni** sú dlhoročným štandardom práce našich poslancov pri ich kontakte s občanmi. Poslanci tak informujú voličov o svojej činnosti a o činnosti miestneho zastupiteľstva. Aj tento rok sa s volenými zástupcami z jednotlivých obvodov môžete stretnúť každú stredu v čase od 15.00 do 17.00 hod. v poslanskej miestnosti na 1. poschodí Miestneho úradu MČ Košice-Západ. Na web stránke mestskej časti (www.kosicezapad.sk/poslanske-dni) je zverejnený harmonogram poslanských dní aj s konkrétnymi menami poslancov na rok 2018.



Veľká pláž bola súčasťou leta na Terasa aj tento rok

Ambiciózny projekt pod názvom Beach Plaza Terasa nebol na najväčšom košickom sídlisku vôbec novinkou. Úspešne sme ho odštartovali pred dvoma rokmi a pravidelne sa teší vysokej návštevnosti divákov aj bežnej verejnosti počas trávania voľného času. Aj tento rok si veľká „beach“ na Terasa vyžiadala viac ako 100 ton piesku, ktorý na námestí v centre košického Západu pred OC Galéria vytvoril priestranstvo určené predovšetkým na letné plážové športy a sprievodné aktivity. Medzi TOP podujatia tohto leta v Košiciach nepochybne patrili Majstrovstvá SR v plážovom volejbale či Východný pohár v tomto olympijskom športe. Okrem toho sa aj počas ďalších víkendov na Terasa športovalo. Či už to bol Terasa Fitness Day s množstvom športových a fitness disciplín, alebo jedinečná zumba v piesku – 3-hodinový maratón s viacerými inštruktormi „Karibik Zumba Night“. Samotný úvod projektu vytvorili deti a ich rodičia, ktorí si svoje zručnosti zmerali v stavaní pieskových hradov. Tradične nechýbali ani sprievodné kultúrne aktivity, ako pravidelné divadelné utorky (Rusínske divadlo Š.T.O., Prešov; Divadlo nad vecou, Košice; Divadlo Klud, Kladzany), filmové stredy s aktuálnymi česko-slovenskými kinohitmi, hudobné štvrtky s kapelami (Pavelčákovci, Blizzard, Kontakt) a rodinné piatky s detskými atrakciami, ako nafukovadlá, maskoti či tvorivé dielne a detské súťaže v piesku. Dôležitou súčasťou celomesačného projektu pre širokú verejnosť bola najmä možnosť prísť si zadarmo zahrať plážový volejbal. Terasa sa tak už po tretíkrát stala najväčšou plážou uprostred panelákov na Slovensku a hostia i profesionálni volejbalisti nešetrili chválou na organizačné zabezpečenie zo strany mestskej časti.



HLAVNÍ PARTNERI

PARTNERI

Ďakujeme partnerom



Siláci a siláčky sa s ťažkými váhami pasovali na Terasa. Bude z toho tradícia?

Začiatkom septembra sa naša mestská časť zapojila do ďalšieho športovo-zábavného projektu, Strongman & Strongwomen 2018 – Majstrovstvá Európy párov, ktorý organizovala spoločne s občianskym združením svetovej fitnessky Janky Kordiakovej - Umenie žiť, Mestom Košice a s ďalšími partnermi. Na námestí pred OC Galéria sme vytvorili veľkú súťažnú plochu pre netradičné disciplíny, ako dvíhanie áut, nosenie ťažkých betónových kufrov, vyhadzovanie kamenných gúl či prenášanie drevených bremien. Špecialitou bola aj prekážková dráha s pieskovými vrecami vo fontáne. Majstrovstiev sa okrem najsilnejších Slovákov zúčastnili reprezentanti viacerých okolitých štátov - Česka, Rakúska, Poľska, Maďarska či Ukrajiny. Medzi ženami bola favoritkou východniarka Jana Vašková, ktorá sa pýši titulom 4. najsilnejšej ženy sveta z posledných Majstrovstiev sveta v USA. Jej najväčšou konkurentkou bola česká reprezentantka a minuloročná majsterka Európy Martina Dostálová, ktorá drží svetový rekord v ťahaní 8-tonového kamióna (20 metrov za 20 sekúnd). Martina je zároveň držiteľkou striebornej medaily Strongman Afrika. Za mužskú časť Slovákov možno spomenúť bratislavského siláka Františka Piroša, ktorý na Majstrovstvách sveta v dvíhaní kladu v Litve získal 4. miesto a je nositeľom slovenského rekordu v tejto disciplíne (200 kg). Samotným majstrovstvom predchádzal rodinný piatok zameraný na súťaže a kreativitu detí – Kinder Silák, počas ktorého si deti mohli vyskúšať silácke disciplíny určené práve pre nich. Súčasťou Strongman víkendy bol aj pódiový program s hudobnými či tanečnými vystúpeniami detí a kapiel. Spestrením boli aj odvážlivci z verejnosti, ktorí si mali možnosť vyskúšať jednotlivé stanovišťa súťaže. Pevne veríme, že o rok sa európsky šampionát najsilnejších mužov a žien na košickú Terasu vráti a vyvolá ešte väčší záujem Košičanov.



Opatrovateľská služba a zabezpečenie stravovania pre ľudí v nepriaznivej situácii na Terasé

Mestská časť Košice-Západ v rámci svojej pôsobnosti v sociálnej oblasti vykonáva niekoľko aktivít. Čo všetko teda poskytujeme?

Služby v zamestnanosti umožňujú nezamestnaným vykonávať aktívnu činnosť za účelom získania nároku na vyplácanie aktívneho príspevku a dávky v hmotnej núdzi. Cieľom aktívnej činnosti je zachovanie pracovných návykov u nezamestnaných a tiež je to pre nich šanca nájsť si zamestnanie.

Sociálnoprávna ochrana detí a sociálna kuratela je poskytované súčinnosti štátnym orgánom pri zisťovaní rodinných, bytových a sociálnych pomeroch za účelom zverenia dieťaťa do náhradnej starostlivosti alebo za účelom preverenia možnosti návratu dieťaťa späť do rodiny, sprostredkovanie kontaktu dieťaťa v náhradnej starostlivosti s biologickou rodinou, poskytovanie pomoci rodine a dieťaťu v ohrození.

Krízová intervencia je vyhľadávanie a poskytovanie pomoci občanom, ktorí sa vzhľadom na svoj vek, zdravotný stav alebo z dôvodu nepredvídateľných okolností ocitli v ťažkej životnej situácii a nedokážu si pomôcť sami.

Sociálne poradenstvo je poskytované informácií o možnostiach pomoci, formách sociálnych služieb či vysvetlenie postupu žiadateľom o sociálnu službu.

Opatrovateľská služba sa poskytuje priamo v domácnosti občanov. Služi na riešenie nepriaznivej sociálnej situácie z dôvodu ťažkého zdravotného postihnutia, nepriaznivého zdravotného stavu alebo z dôvodu dovŕšenia dôchodkového veku. V rámci opatrovateľskej služby je zabezpečované aj stravovanie. V prvom polroku bola táto služba poskytnutá 85 občanom v rozsahu 10 027 hodín.

Zariadenie opatrovateľskej služby na Laboreckej ulici 2 poskytuje pobytovú sociálnu službu na určitý čas občanom s nepriaznivým zdravotným stavom, pre ktorých je opatrovateľská služba v domácnosti nepostačujúca. V prvej polovici roka bolo v zariadení postarané o 18 občanov, pričom kapacita zariadenia je 10 lôžok. Opatrovateľská a sociálna služba v tomto zariadení opatrovateľskej služby je poskytovaná na základe zmluvy, ktorej uzatvorenie je podmienené rozhodnutím o odkázanosti občana na sociálnu službu.

Jednorazová dávka sa môže poskytnúť občanom, ktorým je priznaná pomoc v hmotnej núdzi a majú trvalý pobyt na území mestskej časti. Služi najmä na zabezpečenie nevyhnutného ošatenia, vybavenia domácnosti či mimoriadnych liečebných nákladov. V prvom polroku bola jednorazová dávka vyplatená spolu 49 občanom v celkovej výške 3 080,- €.

Denné centrum slúži prevažne občanom s trvalým pobytom na území mestskej časti ako spoločenské a vzdelávacie centrum s celoročnou prevádzkou. Pre svoju činnosť má vyhradené priestory na Laboreckej 2 a v súčasnosti združuje 555 seniorov v Klube dôchodcov, Klube kresťanských seniorov, v Klube maďarských seniorov a taktiež zastrešuje Centrum pre rodičov s deťmi „Terasáčik“. Súčasťou denného centra je aj seniorský spevokol Rozmarín, ktorý svojimi vystúpeniami obohacuje kultúrne podujatia na Terasé.



Leto v Terasáčiku bolo hravým spestrením horúcich dní, jeseň bude o tvorivosti

Po pokojnejšom prázdninovom období, v ktorom sme sa zamerali najmä na voľné hry a tvorivé činnosti, v Terasáčiku opäť pripravujeme veľa zaujímavých aktivít pre najmenších i mamičky. Okrem bežných každodenných činností, ako sú hry s edukačnými a didaktickými hračkami, ktoré slúžia na zlepšenie jemnej motoriky, hry s drevenými hračkami, na vás čaká i cvičenie na špeciálnej ortopedickej pomôcke, ktorá predchádza vzniku plochých nôh a zlepšuje precvičovanie rovnováhy u detí. Od začiatku septembra sme intenzívne rozbehli rôzne akcie. Rozlúčka s letom (14. 09.) priniesla mnohé súťaže, športové aktivity, maľovanie na tvár aj bábkové divadlo. V októbri nás čaká projekt zážitkového čítania, ľudové tance s detským súborom, výroba jesenných dekorácií a obľúbená šarkaniáda, avšak deti sa najviac môžu tešiť na úplne nové detské ihrisko s drevenými hracími prvkami a príjemným posedením, ktoré vyrastie v záhrade Terasáčika už túto jeseň.



Aktívne leto a zážitkové cestovanie aj v kluboch seniorov

Naši seniori z Denného centra na Laboreckej ulici ani toto leto nezháľali. Najpočetnejší z klubov, Klub seniorov, organizoval rôzne liečebno-relaxačné zájazdy, počas ktorých jeho členovia navštívili maďarské kúpaliská v mestách Eger, Mezökövesd, Bogács aj Tiszaújváros. Zavítali tiež do Tatier a niekoľkokrát si na Bankove pripravili opekačkové dobroty či kotlíkový guláš. V klubových priestoroch sa venovali spoločenským, športovým hrám a oslávili jubileá svojich priateľov a známych z klubu. Klub kresťanských seniorov, ktorý je druhým najväčším z klubov, sa v letných mesiacoch zamerl na spoznávanie Slovenska a jeho členovia využili aj turistické príležitosti v okolí Košíc. V rámci svojich potuliek navštívili Podolíne, Vyšné Ružbachy, okúpali sa v kúpeľoch Číž, vyskúšali si turistickú trasu Zeleného dvora a tiež výstup na chatu Hrešná. Navštívili košickú ZOO a zúčastnili sa na podujatí Karička slnovratu 2018. V rámci činností v priestoroch klubu to boli hlavne pravidelné posedenia a cvičenia v klube alebo starostlivosť o zeleň v jeho okolí.



MODERNIZÁCIA ELEKTRIČKOVÝCH TRATÍ

Koniec letných prázdnin priniesol širokej verejnosti skončenie všetkých dopravných obmedzení, ktoré súviseli so stavbou „**KE, modernizácia električkových tratí MET v meste Košice**“ (v skratke MET Košice). Skončili sa všetky stavebné práce a sprejzdni sa aj posledné úseky s dopravným obmedzením – okružná križovatka na Moldavskej a celý úsek Moldavskej a Štúrovej po križovatku s ulicou Kuzmányho. Hlavný zhotoviteľ stavby – spoločnosť Eurovia SK, a. s. – odovzdal investorovi – Mestu Košice – dielo v zmluvne dohodnutom termíne dňa 31. 08. 2018.

Pripomeňme si, čo tomu predchádzalo.

Modernizácia električkových tratí, ktorá sa zrealizovala na Terase, nadväzovala na 1. etapu IKD a MET Košice v úsekoch Námestie Maratónu mieru – Staničné námestie, Štadión Lokomotíva – Námestie MM, obratisko Boženy Němcovej – Zimná – Infiniti aréna – Amfiteáter. Ukončená bola i križovatka VSS a úsek Bardejovská po križovatku s Triedou SNP. V tomto volebnom období naša mestská časť v plnom rozsahu pocítila modernizáciu električkových tratí. V rokoch 2017 a 2018 boli zrealizované úseky Amfiteáter – Trieda SNP až po Bardejovskú ulicu a Moldavská cesta od Steel arény po okružnú križovatku („kruhový“ objazd) vrátane nového riešenia tejto križovatky. Zástupcovia miestneho úradu našej mestskej časti po dohode s vedením mesta sa pravidelne a aktívne zúčastňovali na kontrolných dňoch a poradách, týkajúcich sa tejto stavby, najmä dopravných obmedzení a postupu prác. Našou snahou bolo minimalizovať dôsledky tejto stavby na obmedzenia mestskej hromadnej dopravy, automobilovej dopravy a občanov Terasy. Všetky informácie sme pravidelne zverejňovali na www.kosicezapad.sk/rekonstrukcia-elektrickovych-trati.

Prečo bola potrebná tak rozsiahla modernizácia?

Hlavným dôvodom bola skutočnosť, že koľajové trate, hlavne v miestach kríženia, výhybiek a obratísk, boli v takom nevyhovujúcom stave, že zo strany špeciálneho stavebného úradu hrozilo rozsiahle obmedzenie, až zastavenie električkovej dopravy v meste Košice.

Čo nám stavba priniesla?

Skvalitnenie dopravnej infraštruktúry mesta, zrýchlenie a skvalitnenie kultúry cestovania, zvýšenie bezpečnosti úrovňových krížení a zlepšenie a skvalitnenie životného prostredia. Boli vymenené všetky staré a opotrebované koľajnice, výhybky a kríženia, ktoré sú teraz uložené na antivibračných rohožiach, aby sa tak znížil hluk prechádzajúcich električiek. Na nástupných ostrovcokoch pribudli prístrešky, nový informačný a kamerový systém. Zmodernizovaná cestná svetelná signalizácia umožní preferenciu električiek, aby nemuseli zbytočne stáť na „červenú“. Najvýraznejšou zmenou je kruhová križovatka Moldavská, kde už dnes aj električky „jazdia do kruhu“ a nekrižujú sa tak, ako to bolo pôvodne. Mesto Košice nad rámec financovania z európskych peňazí vyčlenilo finančné prostriedky na výmenu asfaltového koberca na celej Triade SNP, na uliciach Moldavská a Štúrova a boli zrekonštruované aj niektoré chodníky. Obyvatelia Terasy môžu električkovú dopravu na území našej mestskej časti využívať v plnej miere vrátane zrekonštruovaných ciest, kde prebiehala stavba. Koľajová i automobilová doprava na Terase je v súčasnosti na oveľa vyššej úrovni.



Koľko nás to stálo?

Všetky spomínané stavby boli financované z operačného programu Doprava a Integrovaná infraštruktúra, čo znamená, že Mesto Košice bolo povinné prispieť piatimi percentami z celkových nákladov, zvyšok hradila Európska únia a štát. (Celkové investičné náklady jednotlivých stavieb: IKD 40 miliónov eur, MEU 24 miliónov eur a MET 78 miliónov eur, spolu takmer 142 miliónov eur.)

Čo nás ešte čaká?

V našom meste ostávajú ešte ďalšie úseky električkových tratí, ktoré na modernizáciu čakajú. Ide o Alejovú, Jazero, Južnú triedu, trať do USS ako aj komplexná modernizácia depa DPMK na Bardejovskej.

Podakovanie.

V mene obyvateľov našej mestskej časti chceme poďakovať Mestu Košice, hlavnému zhotoviteľovi, a jeho subdodávateľom za spoluprácu pri informovaní širokej verejnosti, za riadenie a príkladnú koordináciu prác počas celej doby výstavby. Poďakovanie patrí aj našim obyvateľom za pochopenie vzniknutej situácie a za trpezlivosť počas rozsiahlych dopravných obmedzení.



Investície pomáhajú zlepšovať kvalitu života na Terasse

Mestská časť Košice-Západ v snahe zlepšiť kvalitu bývania našich obyvateľov každoročne vyčleňuje nemalé prostriedky na investičné akcie v rôznych oblastiach.

Parkoviská

Vzhľadom na rastúci stupeň motorizácie a potrebu nových parkovacích miest sa mestská časť priebežne venuje výstavbe a rozširovaniu parkovísk. Projekty sú riešené tak, aby v čo najmenšej miere dochádzalo k znižovaniu počtu zelených plôch. Z tohto dôvodu riešime nové parkovacie miesta z ekostavby tvárnic. Na základe podnetov občanov, ako aj vlastného monitoringu, sme v rámci schváleného rozpočtu na rok 2018 pripravili výstavbu 63 nových parkovacích miest v štyroch lokalitách. K dnešnému dňu sme dokončili 19 nových parkovacích miest v lokalite na Triede SNP 77. V štádiu rozpracovania je 13 parkovacích miest na Ulici obrody, 16 na Mikovíniho ulici a 15 na Humenskej ulici.



Chodníky

Zrealizovali sme na Uherovej ulici č. 12 na základe požiadavky obyvateľov výstavbu nového chodníka zo zámkovej dlažby. Táto výstavba tak uľahčila všetkým obyvateľom vrátane imobilných občanov a mamičiek prístup do svojho obytného domu nielen cez parkovisko. Zabezpečili sme opravu takmer 1 700 m² asfaltových povrchov chodníkov, parterov a parkovísk, ktoré boli v nevyhovujúcom stave. Opravy sa uskutočnili v lokalitách Kežmarská ulica, Pošta 11, Parter FLORA, Prepoj Markušova – Uherova, Michalovská, Nešporova, Mikovíniho, Parter FRESH, Ipelská 14 a parter OC Luna.



Humanizácia kontajnerovísk

Nadálej pokračujeme v projekte „Uzamykatelné kontajneroviská“. Tento projekt má veľmi pozitívny ohlas u našich obyvateľov, čo sa týka poriadku, čistoty a bezpečnosti prostredia v dôsledku zmeny „preferencií alebo migračných trás neprispôsobivých obyvateľov“. Od roku 2015 bolo postupne vybudovaných (zlúčených a uzamknutých) 47 kontajnerovísk. Na základe týchto pozitívnych skúseností a želaného vplyvu na životné prostredie zrealizovala mestská časť a odovzdala do užívania v roku 2018 tieto kontajneroviská: Slobody 10, Robotnícka 14, Sokolovská 6, Pokroku 3, Výstavby 4, Šafárikova trieda 13, Humenská 6, Jazmínová 4 – 6, Matušková 14. V súčasnosti sa pripravujú na výstavbu kontajneroviská Orgovánová 3, Michalovská 3, Markušova 7.



Polopodzemné kontajnery

Mestská časť Košice-Západ v spolupráci s Kosit, a.s., pripravila pilotný projekt polopodzemných kontajnerov na Triede SNP 73. Projekt je v príprave od jesene 2017. Uskutočnili sme niekoľko rokovaní so zástupcami občanov, bola vypracovaná projektová dokumentácia a stavba bude zrealizovaná do konca októbra tohto roka. Súčasne budú zrušené štyri lokality klasických kontajnerových stojísk, čím dôjde k zlepšeniu životného prostredia tohto územia.



ilustrčné foto

Multifunkčné ihrisko Pražská

Športové ihrisko Pražská už v súčasnosti neplní svoju primárnu funkciu, jeho zlý technický stav bráni využívaniu tejto športovej plochy na pôvodne určené športy: basketbal a stolný tenis. Mestská časť preto podala projekt na Úrad vlády SR na výstavbu multifunkčného ihriska. Projekt bol úspešný a vďaka získanej štátnej dotácii a spolufinancovaniu mestskej časti sa prinavrátia športovej ploche jej pôvodný účel a zvýši sa tak kvalita športovej infraštruktúry a životného prostredia obyvateľov mestskej časti Košice-Západ.



Detské ihriská

Naším cieľom je, aby sa deti hrali na moderných a bezpečných ihriskách. Každý rok modernizujeme niekoľko detských ihrísk. V súčasnosti je vo výstavbe nové detské ihrisko v našom centre pre rodičov s deťmi Terasáčik, doplníme nové hracie prvky detského ihriska na Ulici obrody a pripravujeme výstavbu nového detského ihriska vďaka získaniu štátnej dotácie.

ilustrčné foto

Revitalizácia parku Gudernova

Revitalizácia parku na Gudernovej ulici je súčasťou takzvanej adaptačnej stratégie, ktorú má Západ vypracovanú ako jediná mestská časť v Košiciach. Pomocou „Stratégie adaptácie mestskej časti Košice-Západ na rast častosti a intenzity horúčav“ sa snažíme na Terasse zmierniť a odstrániť negatívne vplyvy zmeny klímy. Stratégia je zameraná hlavne na ekostabilizačnú funkciu, teda doplnenie sadových úprav, parkov a miest verejnej zelene, prirodzené prevetrávanie i ochladzovanie prostredia vo forme vodných a iných prvkov. Mestská časť Košice-Západ podala v roku 2018 projekt na Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, ktorý bol úspešný. Vďaka prideleným prostriedkom z európskych zdrojov začíname v týchto dňoch s prácami na projekte, ktorého finančný objem predstavuje cca 110 000 eur, z čoho spolufinancovanie mestskej časti predstavuje len 5 % z celkovej sumy. Cieľom projektu je obnova zelene vrátane stromov a kríkov, zrekonštruované chodníky, vybudovaná nová fontána, lavičky a pitníky, vrátane drobných prvkov parkovej architektúry. Je našim cieľom, aby práce na tomto projekte boli ukončené do konca tohto roku.



Už len posledné dni SÚŤAŽE o najkrajšiu PREDZÁHRADKU!

Nezabudnite, že len do 30. 09. 2018 môžete prihlásiť svoju záhradku pred bytovým domom do súťaže a získať až 200 eur. Stačí poslať niekoľko fotiek a vyplnenú prihlášku, ktorú nájdete na stránke www.kosicezapad.sk/predzahradky. Viac informácií – na tel. č.: 055/788 32 15, alebo e-mailom: kolarcik@kosicezapad.sk.

Vítazi z roku 2017 ▼



Pozývame vás na verejné prerokovanie strategického dokumentu Územný plán mesta Košice - koncept riešenia dňa 27. septembra 2018 (štvrtok) o 16.30 hod. vo veľkej zasadačke Miestneho úradu mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39 (1. posch.). Viac o dokumente nájdete na stránke www.planprekosice.sk

MÁTE PSÍKA? TOTO VÁS BUDE ZAUJÍMAŤ!

Ďalší kynologický park na Tereze otvorený

Koncom augusta sme sprístupnili verejnosti nový, v poradí už štvrtý kynologický park. Toto „agility výbežisko“ je situované na konci Sokolovskej ulice, v hornej časti Katkinho parku. Milovníci našich štvornohých priateľov majú svoj priestor už aj na Luníku II. V kynologickom parku sa okrem takzvanej oddychovej zóny nachádzajú aj výcvikové prvky pre aktívnych psíkov. Tieto prvky sa zo strany psičkárov tešia veľkej obľube. Pri ich zdolávaní je však veľmi dôležité dbať na bezpečnosť a zdravie všetkých psíkov. Ďalšie tri podobné parky nájdete v Zuzkínom parku a na uliciach Toryská a Idanská.

Aj na jeseň pokračujú bezplatné výcvikové kurzy

Psíkov na sídliskách stále pribúda. Vlastniť psa sa v dnešnej dobe stalo takpovediac módnym trendom. Nie každý majiteľ psa však vie, ako k svojmu miláčikovi správne pristupovať a ako z neho vychovať poslušného psa. Naša mestská časť v roku 2018 rozbehla jedinečný projekt bezplatných výcvikových kurzov pre majiteľov psov. Prvý kurz sa uskutočnil v mesiacoch apríl až jún a zúčastnilo sa na ňom 53 cvičiacich tímov. Druhý kurz prebieha od augusta do októbra a pravidelne ho navštevuje 45 cvičiacich tímov. Na výcviku sa zúčastňuje veľa psíkov a bez ohľadu na ich vek, veľkosť alebo plemeno sa učia poslúchať aj za prítomnosti množstva rušivých vplyvov. Samotný výcvik prehľbuje vzťah medzi psovodom a psom, na základe čoho dúfame, že po absolvovaní našich výcvikových kurzov pribudnú v našej mestskej časti vychovaní a slušní psíkovia a ich majitelia, ktorí zvládnu každú, hoci nepredvídanú situáciu. Vzhľadom na vysoký záujem verejnosti o kurz Mestskej časti Košice-Západ uvažuje o realizácii projektu pšej akadémie aj v budúcom roku 2019, o čom vás budeme včas informovať.

Parazity komplikujú život aj psom na sídlisku, máme pre vás poradňu

Túto jeseň si Mestská časť Košice-Západ v spolupráci s Univerzitou veterinárneho lekárstva a farmácie v Košiciach, Katedrou epizootológie a parazitológie, pre psičkárov na Tereze pripravila verejné stretnutia s odborníkmi o parazitoch psov. Tie sa uskutočnia 11. a 17. októbra o 17.00 hod. vo veľkej zasadačke miestneho úradu našej mestskej časti na Triade SNP 39.

Parazitické ochorenia, ktoré môže mať aj váš pes, ohrozujú vašich miláčikov, spôsobujú im tráviace, cievne či kožné ťažkosti, čo niekedy môže byť pre nich aj smrteľné. Niektoré parazity prenášajú rôzne ochorenia aj na človeka. Preto mestská časť poctivým majiteľom evidovaných psov zabezpečí bezodplatné koprologické vyšetrenie psích exkrementov (tzv. parazitologický screening psov). Na prednáškach sa dozviete, aké vnútorné či vonkajšie parazity môžu ohroziť aj vášho psa, ako ho chrániť, a tým chrániť aj samých seba. Taktiež získate bližšie informácie o priebehu vyšetrenia. Témou prvého stretnutia budú najmä parazitické červy, na druhom stretnutí sa návštevníci dozvedia viac o prvokoch a ektoparazitoch.



Navštívili ste už poslaneckú miestnosť so svojim podnetom?

Pýtali sme sa preto poslancov košického Západu: Ako hodnotíte prínos zavedených poslaneckých dní pravidelne vždy v stredu?



Ing. Andrej Sitkár

Poslanecký deň je pre mňa v podstate každý pracovný deň, keďže sa ako zástupca starostu s občanmi stretávam na miestnom úrade celý týždeň. Snažím sa veci následne riešiť, či už priamo na úrade mestskej časti, alebo v iných mestských podnikoch a inštitúciách, ktorým riešenie problému prináleží. V minulom volebnom období boli poslanecké dni zrušené. Po nástupe do tohto volebného obdobia v 2015 roku som dal návrh na ich zavedenie. Poslanecké dni vytvárajú priestor na širšie prediskutovanie daného problému a viac času na hľadanie riešenia. Po zázname na poslaneckom dni dostanú občania písomnú odpoveď z úradu do 30 dní. Občanom sa vytvára priestor konzultovať akýkoľvek problém, sťažnosť, návrh, žiadosť alebo podnet súvisiaci s prácou samosprávy. Každú stredu sa môžete stretnúť s niektorým poslancom od 15.00 do 17.00 hod. v poslaneckej miestnosti na prvom poschode alebo priamo v kancelárii zástupcu starostu. Verím, že poslanecké dni budú zachované aj v ďalšom období a využijú ich čo najviac obyvatelov našej mestskej časti.



PaedDr. Jozef Bojčík, MPH

Poslanecké dni som mal v tomto volebnom období rôznorodé. Boli dokonca aj dni, keď nik neprišiel. Ale ak sa niekto zastavil, dokázali sme spoločne „rozlúsknuť“ viacero možností riešenia ich podnetov. Je pravdou, že niektoré nepatrili do kompetencie mestskej časti, ale Mesta Košice, čo si do dnešného dňa mnohí z občanov myslia. Od tých skôr narodených som si často vypočul to „nostalgotické“, ako dobre sa žilo v predchádzajúcom režime do roku 1989, alebo si našiel cestu na môj poslanecký deň bývalý spolužiak z dávnych čias, s ktorým sme sa po rokoch takto stretli a okrem jeho života na Terase sme si zaspomínali na školské časy. Musím však veľmi vyzdvihnúť pracovníkov úradu našej mestskej časti, ktorí, ak som prišiel s občanom, hneď nás operatívne prijali a začali, ak to bolo v ich kompetencii, okamžite konať. A veru sme takto spoločnými silami vyriešili viacero občianskych návrhov. Poslanecký deň má zmysel a je to jedna z osobných foriem, ako nás – poslancov – vie obyvateľ Terasy informovať o pozitívach i nedostatkoch života na sídlisku.



JUDr. Beáta Zemková

Poslanecké dni umožňujú občanom pravidelne sa s poslancom osobne stretnúť, a to v sídle mestskej časti raz za týždeň. Priamo mu vyjadriť buď pochvalu, či naopak kritiku a požiadať ho o riešenie problémov vo veciach verejných. Ako poslankyňa za Terasu som sa v rámci poslaneckých dní stretla s mnohými občanmi a dokonca boli aj časy, keď čakali na chodbe v poradí. Boli však aj situácie, že záujem o osobný kontakt nebol žiaden. Význam to rozhodne má, a aj keď mám na webe mestskej časti zverejnený telefonický aj e-mailový kontakt, a teda ma občania kontaktujú bez problémov, osobný rozhovor má určite svoje čaro, keď priamo „tvárou v tvár“ si vymeníme názory, či už v príjemnom rozhovore, alebo niekedy aj v kritickom. Aj to môže posunúť tak mestskú časť, ako aj zástupcov občanov dopredu v spoločnom záujme, ktorým je rozvoj nášho mesta a sídliska v ňom. Teda občania, využívajte možnosť sa s našimi poslancami stretnúť a pokojne nám aj „naložte“, lebo sme tu pre vás.



RNDr. Slavomír Bucher, PhD.

Na poslanecké dni som sa ako poslanec vždy tešil, pretože sa rád osobne stretávam s ľuďmi, ktorým správa vecí verejných nie je ľahostajnou. Cieľom a základnou myšlienkou tejto aktivity je možnosť občanov obrátiť sa s akýmkoľvek problémami, rôznymi podnetmi, postrehmi, sťažnosťami, ale aj s pochvalnými ohlasmi na volených zástupcov našej mestskej časti. Pri tejto príležitosti by som sa chcel poďakovať občanom Terasy za inšpirácie a podnety, ktoré som si vždy osvojil, a mohol som tak participovať na rozvoji a skrášľovaní našej mestskej časti.



Mgr. Štefan Rychnavský

Na túto službu pre občanov sa jednoznačne osvedčil presný čas v stanovenom dni týždňa. Môžem potvrdiť, že posledné dva roky nebolo počas mojej služby v stredu nikdy prázdno. Občania si to veľmi pochvalovali a hlavne mali pocit, že ich niekto vypočuje, zapíše sa to do záznamu, ale hlavne videli aj nápravu vecí, na ktoré poukázali a ktoré im strpčovali život. Poškodené chodníky, schody, zábradlie či upchaté vpuste dažďovej vody, nevhodné správanie ľudí bez domova v okolí obchodov. Nebola im ľahostajná ani problematika poriadku okolo obytných domov a postupné budovanie uzatvárateľných kontajnerovísk, ako aj údržba mestskej zelene. Prišli aj po radu, ako získať dotáciu na skrášlenie predzáhradky okolo bytového domu. Vyzdvihnúť možno ľahký prístup k informáciám a odborné rady, ako účinne riešiť problémy občanov a aj to, že o postupe riešenia dostávajú písomné odpovede a vidia nápravu stavu vecí.



Mgr. Peter Liba

Moje poslanecké dni boli vždy odlišné a hoci som si myslel, že stretnutia s obyvateľmi Terasy budú vždy rovnaké – chodníky, zeleň, čistota atď., často ma prekvapili aj zaujímavé podnety a návrhy na skrášlenie a modernizáciu medziblokových priestorov, alebo cenné informácie o zaujímavostiach na Terase či úspechoch našich obyvateľov, o ktorých som sa nemal možnosť dozvedieť. Samozrejme, zároveň som tieto podnety konzultoval s vedením mestskej časti, ktoré následne pripravilo plnohodnotnú odpoveď občanovi. Avšak je treba povedať, že najväčším zdrojom mojich poznatkov boli moje „poslanecké dni na ulici“, z ktorých som najviac čerpal pri príprave návrhov na zlepšovanie života na košickom Západe.



Ing. Stanislav Kočíš

Význam poslaneckého dňa vidím v možnosti priameho osobného kontaktu občana so svojim voleným zástupcom. Pracovné popoludnie, počas ktorého sa poslanec oboznámi sa s problémom občana a hľadá riešenie ho čo najskôr riešiť. Poslanecký deň však poskytuje občanom aj priestor na prezentáciu dobrej myšlienky a jej následnej realizácie. Z tohto pohľadu by som bol veľmi rád, keby občania našej mestskej časti túto možnosť osobného kontaktu s volenými zástupcami využívali ešte vo väčšom počte, a tak spoločným úsilím ešte viac zlepšili život na Terase.

10. novembra si znova budeme voliť svojich zástupcov v samospráve

Aj Mestská časť Košice-Západ sa už pripravuje na tohtoročné voľby do orgánov samosprávy obcí, ktoré sa na základe rozhodnutia predsedu Národnej rady SR budú konať v sobotu 10. novembra 2018. V našej mestskej časti si na jeseň budeme voliť svojich zástupcov na štyroch úrovniach, **primátora Košíc, poslancov Mestského zastupiteľstva za Terasu, starostu Terasy a tiež poslancov Miestneho zastupiteľstva (MZ)**. Na základe uznesenia MZ Mestskej časti Košice-Západ budeme voliť na funkčné obdobie rokov 2018 – 2022 13 poslancov, a to v 4 volebných obvodoch nasledovne:

- Volebný obvod 1 - Luník I a II** - 3 poslanci
Volebný obvod 2 - Luník III a IV - 3 poslanci
Volebný obvod 3 - Luník V a VI - 3 poslanci
Volebný obvod 4 - Luník VII, VIII a IBV - 4 poslanci



Voľba je jednokolová. Za poslancov zastupiteľstva budú zvolení tí kandidáti, ktorí získajú vo svojom volebnom obvode najviac platných hlasov. Za starostu a primátora bude zvolený ten kandidát, ktorý získa najviac platných hlasov. Právo voliť v komunálnych voľbách má plnoletý obyvateľ obce, ktorý má v nej trvalý pobyt (teda aj cudzinci).

V záujme zabezpečenia bezproblémového priebehu prípravy a vykonania volieb bude na území mestskej časti zriadených celkovo 31 volebných okrskov v 8 volebných miestnostiach. Pre lepšiu orientáciu voličov, kde si môžu uplatniť svoje volebné právo, prikladáme rozdelenie ulíc v mestskej časti podľa jednotlivých volebných miestností a volebných okrskov:

Volebné miestnosti:

Volebná miestnosť: Základná škola Považská 12, volebné okrsky č. 1, 2, 3, 4

Blatná, Brečtanová, Fatranská, Fialková, Husárska, Inžinierska, Laborecká, Lesnícka, Medická, Obchodná, Ondavská, Poľovnícka, Považská, Robotnícka, Ružová 89 – 91 nepárne, Stokrásková, Strážovská, Súľovská, Trieda SNP 1 – 39 nepárne, Zvončeková, voliči prihlásení k trvalému pobytu na obec Košice -Západ bez konkrétnej adresy

Volebná miestnosť: Základná škola Slobody 1, volebné okrsky č. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

Brigádnická, Čapajevova, Hronská, Ipeľská, Kysucká, Ludová, Obrody, Pokroku, Popradská 5 – 11 nepárne, Ružínska, Slobody, Sokolovská, Trieda SNP 4 – 52 párne, Výstavby

Volebná miestnosť: Základná škola Kežmarská 30, volebné okrsky č. 12, 13, 14, 15

Gudernova, Kežmarská, Markušova, Nešporova, Šafárikova trieda 1 – 21 nepárne, Trieda SNP 54 – 84 párne, Uherova

Volebná miestnosť: Základná škola Bernolákova 16, volebné okrsky č. 16, 17, 18, 19

Bernolákova 1 – 15 nepárne, Idanská 1 – 23 nepárne, Matušková 2, Muškátová, Orgovánová, Pražská, Ružová 27 – 50, Toryská, Trieda SNP 47 – 55 nepárne

Volebná miestnosť: Základná škola Bernolákova 18, volebné okrsky 20, 21, 22, 23

Bernolákova 2 – 26 párne, Bernolákova 17–35 nepárne, Idanská 2 – 6 párne, Idanská 25 – 41 nepárne, Jazmínová, Matušková 4 – 22 párne, Moldavská 1 – 37 nepárne, Narcisová, Tri hôrky, Trieda SNP 57 – 85 nepárne

Volebná miestnosť: Základná škola Trebišovská 10, volebné okrsky 24, 25, 26, 27

Bardejovská, Breznianska, Filakovská, Humenská, Levická, Michalovská, Moldavská 41 – 51 nepárne, Novobanská, Prievidzská, Púchovská, Rožňavská, Šafárikova trieda 4 – 10 párne, Topoľčianska, Trebišovská, Trieda SNP 86 – 104 párne, Tvrdošínska, Žarnovická

Volebná miestnosť: Petzvalova 4 (bývalá budova Základnej školy), volebné okrsky č. 28, 29

Hellova, Jedlíkova, Mikovíniho, Petzvalova, Stodolova

Volebná miestnosť: Základná škola Kežmarská 28, volebné okrsky č. 30, 31

Bratislavská, Brnenská, Československého odboja, Čičky-Majer, Diamantová, Hodonínska, Chatová lokalita, Jantárové námestie, Jihlavská, Karlovarská, Kremnická, Lučenecká, Martinská, Opálová, Piešťanská, Plzenská, Popradská 2 – 90 párne, Rubínová, Smaragdová, Stropkovská, Sliačska, Štiavnická, Topásová, Trnavská, Žilinská.

Vzhľadom na to, že v čase uzávierky tohto čísla občasnika neboli ešte známe mená všetkých kandidátov, ktorí sa budú v týchto komunálnych voľbách uchádzať o vaše hlasy (zoznam zaregistrovaných kandidátov bude známy až 26. septembra 2018), tento následne doručíme do každej domácnosti s dostatočným časovým predstihom.



Voľný čas pre všetky vekové kategórie

Pre všetkých „skôr narodených“ aktívnych obyvateľov Terasy, ktorí majú záujem pod vedením odborných inštruktorov spraviť niečo pre svoje zdravie, pohyb, moderný životný štýl i vedomosti v súčasných komunikačných technológiách, začíname ďalší cyklus kurzov, ktoré sú vedené v kultúrno-spoločenskom centre **Átrium klub, Zuzkin park 4 (Luník I)**, vždy dopoludnia takto:

Pohybový program - inštruktorka Klára Sádová

Spoločné cvičenia: 2x týždenne od 1. do 24. októbra (pondelky a stredy) v čase 9.00 - 10.00 hod.

* Seniori si zašportujú v štýle ľahkých pohybov tanca, strečingu a fitness prvkov, ale i špeciálnych cvikoch na stoličke a karimatke.

Počítačový kurz - inštruktor Mgr. Ing. Peter Hajdú

Začiatocníci: 2x týždenne od 2. do 25. októbra (utorky a štvrtky) v čase 8.30 - 10.00 hod.

Mierne pokročilí: 2x týždenne od 2. do 25. októbra (utorky a štvrtky) v čase 10.00 - 11.30 hod.

* Seniori si osvoja zručnosti v PC programoch a základných úkonoch, internetových prehliadačoch či sociálnych sieťach; kurz prebieha na notebookoch

Prihlásiť sa môžete: osobne v Átrium klube; na tel. č.: 055/643 25 71 alebo mailom: atrium@kosicezapad.sk



Pravidelné cvičenia v Átrium klube, Zuzkin park (Luník I)

JAHŔDKA – detský folklórny súbor - ľudové tance a spevy detí od 5 do 14 r. – pondelky, stredy – 16:00 – 18:30

JOGA Iyengar – moderné telové cvičenia jógy – pondelky, utorky, stredy – 16:30 – 19:30

KALANETIKA – pomalšie cviky, ľahké kardio – pondelky, štvrtky – 18:00 – 19:00

AEROBIC – dynamické cviky, vyššie kardio – pondelky, stredy, štvrtky – 19:00 – 20:00

ANGEL DANCE school – moderné disco tance detí od 4 do 15 r. – utorky, štvrtky – 16:00 – 18:00

CVIČENIE proti REUME – skupinové uvoľňovacie cvičenia – utorky, štvrtky - 17:00 – 18:00

COUNTRY tance – Smoky mountains dancers – utorky, štvrtky – 18:00 – 20:00

BOOTY pump, Body forming – formovanie tela, cvičenia s odporovými gumami – utorky, štvrtky – 19:00 – 20:00

ORIENTÁLNE tance – exotické pohyby, brušné tance – stredy – 16:30 – 17:30

PILATES – uvoľňovacie cviky tela – štvrtky – 19:00 – 20:00

GAZDOVSKÝ DVOR

Bardejovské Mliekaren

Bardejovská PEKÁREŇ

FARMA BUSOV GABOLTÓV
www.farmabusovgaboltov.sk

KAŽDÝ DEŇ

ČERSTVÉ

výrobky z Farmy Busov Gaboltov
pod pohorím Busov pri Bardejove

PREDAJŇA | DONÁŠKA
ul. Muškátová 9 (OD Fresh) | priamo k Vám domov!

mäso · syry · pečivo

hovädzina • bravčovina • kuracina • husi • kačky
morky • brojlery • mäsové výrobky • syrové výrobky

gazdovské mlieko • domáce maslo
farmárske vajíčka • bardejovské zemiaky

WWW.FARMABUSOVGABOLTOV.SK | FARMABUSOVGABOLTOV | 0911 146 207

"CVIČME V RYTME"

FESTIVAL POHYBU A TANCA

S PODPOROU GENERÁLNEHO PARTNERA

MAGNETI MARELLI

29. - 30. september 2018
Sobota 10.00 - 20.00 Nedela 09.00 - 16.00

**SCHODISKO PRED
MAGISTRÁTOM MESTA KOŠICE**

#EuropeanWeekOfSport2018

Organizátor: **Košice**

Generálny partner: **MAGNETI MARELLI**

Partneri: **ONLINE RÁDIO TV**, **Malý Reviak**, **Nemocnica Košice-Saca**, **CAMP**, **SKS SLOVAKIA**



PRIMA MUSICICA PYRAMIDA

19. september / NA SKLE MAĽOVANÉ legendárny poľský muzikál

Azda najúspešnejší a najviac hrávaný muzikál na Slovensku prichádza do Pyramídy v podobe hudobno-recitálového projektu prešovského divadla Drak. Slávny príbeh o zbojníkovi Jánošíkovi z pera Ernesta Brylla a Katarzyny Gärtnerovej sa stal fenoménom a dodnes si piesne ako Zbohom buď lipová lyžka, Za rána, za rosy či Prišli sme k vám s muzikou spieva staršia i tá mladšia generácia. Veď tento muzikál je na svete už neuveriteľných 50 rokov a zbožňujú ho milióny divákov.

26. september / DUŠAN GRŮŇ legendy slovenského Repete

Ikona slovenských evergreenov, Dušan Grůň so zamatovým hlasom, patrí medzi generáciu spevákov, ktorí svojimi hitmi dostávali verejnosť do varu koncom 60. a 70. rokov. Je významnou osobnosťou kultúrneho života na Slovensku, v Čechách, ale i v Nemecku, kde spolu s legendami ako Karel Gott, Waldemar Matuška, Helena Vondráčková, Karol Duchoň či Jana Kociánová účinkoval pred tisíckami fanúšikov a nahral takmer 300 skladieb v rozhlase. Aj košická Pyramída sa nepochybne popri skvelých historkách a humorných príhodách majstra Grůňa dočká jeho najväčších hitov ako Butterfly, Nalej mi vína, Malvína, Elena, Plavovláška či Starý rodný dom.

3. október / ISTVÁN a KIRÁLY legendárna maďarská hudobná scéna

Úryvky najznámejšej pôvodnej maďarskej rockovej opery o živote zjednotiteľa Maďarov a zakladateľa Uhorska, Štefana Veľkého (svätého), ktorý je dodnes symbolom našich južných susedov, zaznejú aj s hereckými replikami v Pyramíde v podaní troch Hundžovcov (Hangya): operného a muzikálového speváka, herca a hudobníka Štefana a jeho synov, muzikálových hercov Tomáša a Dávida. Okrem toho sa však diváci môžu tešiť na prierez legend maďarskej hudby, ktorú fanúšikovia poznajú ďaleko za hranicami Maďarska, ako Omega, Edda, Léhár či Bereczki.

10. október / MILKA ZIMKOVÁ legenda Pásla kone na betóne

Slovenskú prozaičku i režisérku, ale hlavne východoslovenskú hereckú legendu poznajú diváci zo zlatého fondu kinematografie z filmov ako Zlaté časy, Kosenie Jastrabej lúky, Živá voda a najmä Pásla kone na betóne. Rodáčka z dedinky Okružná pri Prešove, žijúca v Bratislave, sa v Pyramíde predstaví práve inscenáciou na motívy slávneho filmu v šarišskom nárečí Neveľo nas idze, neveľo nam treba a výberom jej najznámejších monodram. Po skončení predstavenia bude zároveň nasledovať autogramiáda herečky.

BUDOVA PYRAMÍDY, Tr. SNP 39, Košice

Vstupenky v cene 5 € si môžete zakúpiť osobne v Átrium klube,
Zuzkin park 4, Košice, Luník I. Tel.: 055 643 25 71, e-mail: atrium@kosicezapad.sk

**vždy
o 18:00**

Miestny úrad mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970, www.kosicezapad.sk
Ponuka inzercie: atrium@kosicezapad.sk, tel. č.: 055 / 643 25 71, najbližšie vydanie občasníka Terasa: december 2018
Redakčná rada: PhDr. Dominik Béreš, šéfredaktor; Jana Bermannová, grafik; Ing. Andrea Hildebrand, Ing. Andrej Sitkár; Ing. Stanislav Kočiš,
PaedDr. Jozef Bojčík, MPH, Mgr. Peter Liba. Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921

www.kosicezapad.sk / Tel.: 055/ 788 32 00